

Fusión (combinación) de la enseñanza de español y la Política-Informática

Teruko Kasutani

Reference data:

Kasutani, Teruko (2010) Fusión (combinación) de la enseñanza de español y la Política-Informática. In Reinelt, R.(ed.) OLE at JALT 2010 Compendium. Other Language Educators, JALT, Matsuyama, p. 147-151.

1

Fusión (combinación) de la enseñanza de español y la Política-Informática

Teruko Kasutani

2

Objetivos

1. Desarrollar la habilidad oral de español de los estudiantes mediante la tarea de teatrillos.
2. Motivar a los estudiantes en el estudio de español, aprovechando las habilidades de los estudiantes de la Facultad de Política-Informática en la enseñanza de español.

3

Descripción de la clase y los alumnos

• **Grupo meta:**

35 estudiantes de la Facultad de Política-Informática(*1) que aprenden español como segunda lengua extranjera(*2).

• **Lugar de enseñanza:**

En el aula de la Universidad Comercial de Chiba

• **Nivel**

Principiantes absolutos

• **Período de enseñanza**

Un semestre (15 semanas)
con dos unidades (3 horas) cada semana

4

¿Qué es la Facultad de Política-Informática?

La política-Informática es una idea relativamente nueva presidida por el Prof. Toshiaki Iseki de la Universidad de Keio alrededor del año 1997.

Teoría:

Intentar buscar una solución desde el punto de vista trans-disciplinario, eliminando la barrera de ramas de estudios tales como letras, ciencias, artes, derecho, política, informática, etc.

Habilidades de los estudiantes (en el curso de medios de comunicación) :

- Filmación (rodaje y montaje de imágenes)
- grabación
- informática → saben manejar bien técnicas informáticas o usar Internet, etc.

(「政策情報学会」より)

5

Grado de la motivación de los estudiantes por el español al comienzo

¿Por qué has elegido la clase de español?(35 estudiantes)

Grupo 1: Tiene motivación alta por el español (10)
He elegido esta clase

- porque me interesa la lengua española. 5
- porque me interesan los países hispanohablantes. 3
- porque quiero viajar a un país hispanohablante, etc. 2

Grupo 2: Tiene motivación neutra por el español. (12)

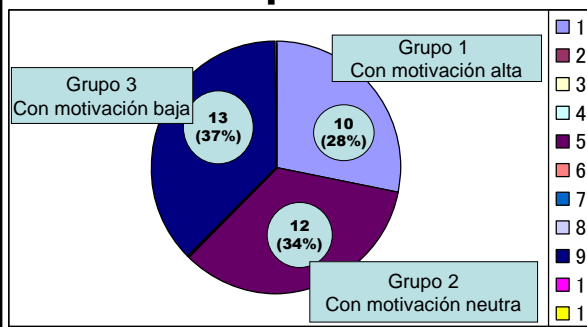
- porque he oído que la clase es muy divertida. 6
- porque parece que la profesora es simpática. 3
- porque mis amigos me recomendaron esta clase, etc. 2

Grupo 3: Tiene motivación baja por el español. (13)

- No me gusta la lengua, pero es obligatorio elegir una. 6
- porque parece muy fácil sacar un crédito en el español. 4
- porque otras clases de lengua ya estaban completas, etc. 3

6

Grado de la motivación de los estudiantes por el español



¿Qué es la motivación? (1)

La motivación:

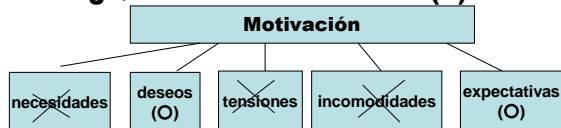
es una atracción hacia un **objetivo** que supone una acción por parte del sujeto y permite aceptar el esfuerzo requerido para conseguir ese objetivo.

1. Constituye un paso previo al aprendizaje y es el motor del mismo.
2. La ausencia de motivación hace complicada la tarea del profesor.

(Orientación Pedagógica Bilbao)

8

¿Qué es la motivación? (2)



Clasificación de la motivación (tipos de motivación)

- (1) Motivación relacionada con la **tarea**, o **intrínseca**
La tarea va a despertar interés y eleva la motivación.
- (2) Motivación relacionada con **el yo**, con la **autoestima**
Con el aprendizaje, se forma una idea positiva de sí mismo.
- (3) Motivación centrada en la **valoración social**
La **aceptación** y **aprobación** de las personas que el alumno considera superiores a él (**notas o evaluación**)
- (4) Motivación que apunta al logro de **recompensas externas**
Premios o regalos que se reciben cuando se han conseguido los resultados esperados.

(Comunidad Educativa. Apoyo Curricular. Nº 251)

¿Cómo motivar a los alumnos?

Hay muchas maneras para motivar a los alumnos.
Entre ellos he elegido:

1. Explicar a los alumnos los **objetivos educativos** que tenemos previstos para esa sesión.
2. - Plantearles las actividades de forma **lógica y ordenada.**
3. - Proponerles actividades que les hagan utilizar distintas capacidades para su resolución.
4. - Fomentar la **comunicación entre los alumnos** y las buenas relaciones, realizando tareas de grupo.
5. - Aplicar los contenidos y conocimientos adquiridos a **situaciones próximas y cercanas** para los alumnos.

(euroresidentes Spain marzo 2008)

10

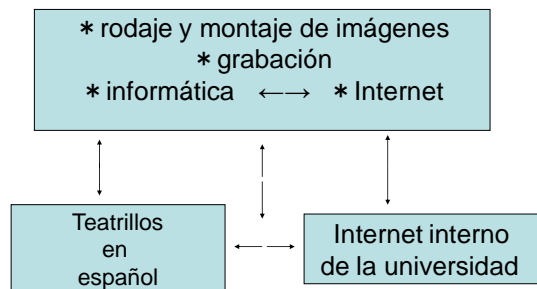
Hipótesis: Círculo deseable

~Fusión (combinación) de la enseñanza de español y la Política-Informática~



11

Aprovechar las habilidades de los estudiantes en el aprendizaje de español



12

Teatrillos

¿Cuándo?

Al final del curso semestral
como evaluación sobre la habilidad oral

¿Cómo?

Cada grupo de 5-6 personas presenta
su mini-teatro (10~15 minutos)

Condición

Introducir en el teatrillo todas las expresiones listadas

13

Expresiones para Auto-presentación

Vamos a usar las siguientes expresiones en nuestro teatrillo

- Hola amigos, mucho gusto.
- Yo soy... (名前)
- (Yo) soy estudiante de la Universidad Comercial de Chiba.
- ¿De dónde eres (tú)? (出身地を聞く)
(Yo) soy de ... (出身地)
- ¿Dónde vives (tú)?
(Yo) vivo en ... (住所)
- (Yo) hablo ... (外国語)
- ¿Hay ...? (存在を尋ねる)
- ¿Dónde está...?
- Está ... (場所を尋ねる)
- (Yo) tengo ... años. (年齢)
- (Yo) tengo... (きょうだい)
- (Yo) quiero ... (ほしいもの、したいこと)
- (Yo) quiero ser ... (なりたい職業)

14

Teatrillos en Internet

- Desde su filmación hasta la carga en el
Internet interno de la universidad-

5 estudiantes voluntarios
de la facultad de Política-Informática

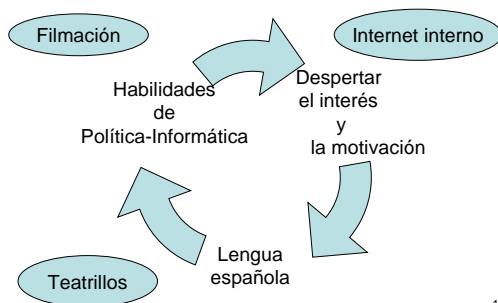
Proceso 1: Filman las escenas de los teatrillos
y elaboran un cortometraje de los teatrillos

Proceso 2: Lo cargan en el Internet interno de la universidad

Proceso 3: Los compañeros de la clase ven su teatrillo.
También se puede ver los del año anterior.
Otros estudiantes que tengan interés por el español también pueden verlo.

Hipótesis: Círculo deseable

~Fusión (combinación) de la enseñanza de español
y la Política-Informática~



16

Teatrillos en el Internet interno

Kastanet

CUC スペイン語クラス パフォーマンス

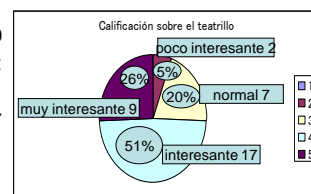
<http://www2.cuc.ac.jp/~kasutani>

17

Resultados (1)

Calificación general sobre el teatrillo

- 1: nada interesante: 0
- 2: poco interesante: 2
- 3: normal: 7
- 4: interesante: 17
- 5: muy interesante :



(calificación positiva: 76%)

18

Comentarios sobre el teatrillo

Comentarios positivos

- He aprendido muchas expresiones a través de mi papel en el teatrillo (10 personas)
- Ha sido muy divertido (3 personas)
- He mejorado la capacidad de comunicación.
- Los teatrillos de otros grupos han sido muy interesantes.

Comentarios negativos

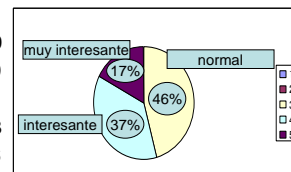
- El orden de presentación no ha estado bien organizado.
- El éxito del teatrillo depende del grupo al que uno pertenece (2 personas)
- Faltan conocimientos básicos de español para hacer teatrillo.
-

19

Resultados (2)

Calificación general sobre la combinación del teatrillo y la Política-Informática

- 1: nada interesante: 0
 2: poco interesante: 0
 3: normal: 16
 4: interesante: 13
 5: muy interesante : 6



(calificación positiva: 54%)

20

Comentarios sobre la combinación

Comentarios positivos

- Este intento es muy interesante y divertido. (4 personas)
- La colaboración entre los alumnos ha sido impresionante.
- Ha sido interesante porque es un intento original. (4 personas)
- He aprendido mucho con esta tarea.
- Ha sido mucho trabajo, pero muy divertido.

Comentarios negativos

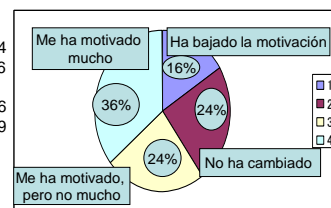
- No es nada particular.
- Pienso que hay otras maneras más eficaces.
- Me da vergüenza salir en el Internet interno.(4 personas)

21

Resultados (3)

Calificación sobre el cambio del grado de la motivación sobre el grupo 2 y el grupo 3 (los alumnos sin motivación)

- 1.Ha bajado la motivación. 4
 2.No ha cambiado. 6
 3.Me ha motivado, pero no mucho. 6
 4. Me ha motivado mucho. 9



calificación positiva: 60%

22

Comentarios sobre la motivación

Comentarios positivos sobre la tares

- Ha sido muy interesante y me ha motivado.
- Quiero participar en el grupo de filmación en el próximo semestre.

Comentarios neutras

- Ha sido interesante, pero no me ha motivado mucho. (6 personas)

Comentarios negativos

- Ha sido interesante, pero me da vergüenza salir en el Internet interno.(2 personas)

23

Conclusión

Aunque la investigación está todavía en proceso, los resultados muestran una cierta tendencia.

- Los teatrillos nos han aportado un exitoso resultado tanto en la habilidad oral como en la motivación de los estudiantes.
- Todos los estudiantes mostraron interés por la fusión (combinación) del teatrillo y las habilidades de Política-Informática.
- La tarea ha despertado en los estudiantes, en cierto modo, el interés por lo que han realizado en el aula.
- La tarea ha motivado a la mitad de los estudiantes que al principio no tenían interés por español.
- Sin embargo, no he conseguido motivar a todos los estudiantes → tema para el siguiente intento.

24

Bibliografía

- Comunidad Educativa. Apoyo Curricular.
Nº 251 Mayo 98.
- Cap."La motivación: investigación en el aula".
- CHIAVENATO, I. (1998). Administración de Recursos Humanos.
- DIAZ, P (1985). Lecciones de Psicología. Caracas. Ediciones **Ínsula**
- otras.